Electrosurgical Cautery Tip Cleaner

de Elektrodenspitzen-Reiniger
fr Grattoir pour pointe de bistouri électrique
nl Elektrochirurgische reinigingspads cauterisatiepunten
it Spugnetta abrasiva pulizia punta elettrobisturi
es Limpiador de punta de electrobisturí
pt Limpador de Pontas de Cautério Eletrocirúrgico
sk Čistič hrotu elektrochirurgického kautera
cs Čistič hrotu Elektrochirurgického kauteru
sv Elektrokirurgisk rengörare för kauterispetsar
fi Sähkökirurgisen kauterikärjen puhdistin
da Rensepads til elektrokirurgiske spidser
no Rengjøringspute for elektrokirurgisk kauterispiss
el Καθαριστικό Άκρων Ηλεκτροχειρουργικού Καυτηριασμού
pl Czyścik do końcówek elektrochirurgicznych
sl Čistilo konice elektrokirurškega kavterja
ro Dispozitiv de curățare pentru vârf electrochirurgical
bg Почистващ препарат за накрайници на електрохирургична каутеризация
hu Elektrokirurgilise kauteriseerimisotsaku puhastaja
lv Elektrokauter hegy tisztító
lt Elektrokautera uzgaļu tīrītāji
hr Elektrochirurginė kauterizacijos antgalių valymo priemonė
et Sredstvo za čišćenje vrha elektrokirurškog kautera
tr Elektrocerrahi Koter Uç Temizleyici
ar منظف طرف الكي الجراحي الكهربائي

REF TIPCLNR

en

Instruction for Use Cautery Tip Cleaners

Note: Please carefully read instruction for use before usage of product

Product name:

Cautery Tip Cleaners

Product Model and specification:

Table 1-1 Model List of Cautery Tip Cleaner

No.	Specification	Reference code
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilization:

The product is sterilized by ethylene oxide, for single use only.

Intended use:

As an accessory of electrosurgical products, it can quickly and effectively clean the charred tissue and other adhesions attached to the head of the Electrosurgical Pencils.

Indications:

1. Check that the packaging is not compromised or the content is not expired.
2. Open packaging using aseptic technique.
3. Inspect the device for overall condition and physical integrity.
4. The device can be used to clean charred tissue and other adhesive materials quickly and effectively in electro-coagulation and electro-cutting operation.

Warnings:

1. The device is single use only. Reuse of single devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function, which may lead to injury, illness and/or death of a patient.
2. Do not use if the packaging is damaged.
3. Do not re-sterilize and/or reprocess.
4. If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to the supplier and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Product performance:

1. Working conditions

Ambient temperature:10—40°C

Relative humidity:30%~75%

2. Appearance

The appearance is Cautery Tip Cleaners, the cut edge is neat and smooth, there is no sawtooth dander, no impurity black spots on the back of the adhesive surface, and the adhesive surface of the sponge is tightly bonded, without splitting or sticking.

3. Safety Requirements

a. The cleaning sheet must be used by a professional nurse or doctor.

b. According to clinical requirements, select the appropriate model of the cleaning sheet.

c. Open the box, take out cleaning sheet from packaging, attached to the proper position, then start the operating.

Storage and handling:

The device must be stored in a clean and dark place with no corrosive gases and a good ventilation.

Ambient temperature range:(-20~50)°C

Relative humidity range: ≤80%

Atmospheric pressure range:(86.0~106.0)kPa

Interpretation of medical device symbols:

No.	Symbol	Title of symbol
1		Manufacturer
2		Authorized representative in the European Community
3		Do not use if package is damaged and consult instructions for use
4		Do not re-use
5		Caution
6		Sterilized using ethylene oxide

7		Do not resterilize
8		FRAGILE
9		Keep dry
10		Temperature limit
11		Medical device
12		This product has passed CE certification

Disposal instructions:

Discard after use. Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

de

chsanweisung für Tip-Cleaner für Elektrokauter

Anmerkung: Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Verwendung des Produkts

Produktbezeichnung:

Tip-Cleaner für Elektrokauter

Produktmodell und -spezifikation:

Tabelle 1-1: Modellübersicht der Tip-Cleaner

Nr.	Spezifikation	Referenzcode
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilization:

Das Produkt ist mit Ethylenoxid sterilisiert und nur für einmalige Verwendung vorgesehen..

Verwendungszweck:

Als Zubehörteil für elektrochirurgische Instrumente ermöglicht es eine schnelle und effektive Reinigung von Resten verbrannten Gewebes und anderen Anhaftungen an der Spitze von Elektrochkautern.

Indikationen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung unversehrt ist und der Inhalt nicht abgelaufen ist.
2. Öffnen Sie die Verpackung unter aseptischen Bedingungen.
3. Prüfen Sie das Produkt auf allgemeinen Zustand und physische Unversehrtheit.
4. Das Produkt dient der schnellen und effektiven Reinigung von Resten verbrannten Gewebes und anderen haftenden Materialien während der Elektrokoagulation und des Elektroschnitts.

Warnhinweise:

1. Das Produkt ist ausschließlich zum Einmalgebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung von Einwegprodukten stellt ein potenzielles Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Dies kann zu einer Kontamination und/oder einer Funktionsbeeinträchtigung führen; die wiederum Verletzungen, Erkrankungen und/oder den Tod eines Patienten zur Folge haben können.
2. Nicht bei beschädigter Verpackung verwenden.
3. Nicht erneut sterilisieren oder wiederaufbereiten.
4. Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies dem Lieferanten und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates gemeldet werden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befindet.

Produkteigenschaften:

1. Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur: 10–40 °C

Relative Luftfeuchte: 30 %~75 %

2.Appearance

Die Tip-Cleaner weisen ein sauberes, glattes Schnittbild auf, ohne gezackte Rückstände, Erhebungen oder lose Partikel. Auf der Rückseite der Klebefläche befinden sich keine schwarzen Verunreinigungen. Die Klebefläche des Schwamms ist fest und gleichmäßig verbunden, ohne Aufspaltung oder Ablösungen.

3. Sicherheitsanforderungen

a. Der Tip-Cleaner darf nur von medizinischem Fachpersonal, z. B. einer examinierten Pflegekraft oder einem Arzt, verwendet werden.

b. Wählen Sie das passendende Größe des Tip-Cleaners gemäß den klinischen Anforderungen aus.
c. Öffnen Sie die Verpackung, entnehmen Sie den Tip-Cleaner, bringen Sie ihn an der vorgesehenen Stelle an und beginnen Sie mit dem Einsatz.

Lagerung und Handhabung:

Das Produkt ist an einem sauberen, dunklen Ort ohne korrosive Gase und mit guter Belüftung zu lagern.

Umgebungstemperatur: (-20~50) °C

Relative Luftfeuchte: ≤ 80 %

Atmosphärischer Druck: (86,0~106,0) kPa

Erläuterung der Symbole für Medizinprodukte:

Nr.	Symbol	Bezeichnung des Symbols
1		Hersteller
2		Offizieller Vertreter in der Europäischen Union
3		Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. Gebrauchsanweisung beachten.
4		Nicht wiederverwenden
5		Achtung
6		Mit Ethylenoxid sterilisiert
7		Nicht sterilisieren
8		ZERBRECHLICH
9		Trocken lagern

10		Temperaturgrenze
11	MD	Medizinisches Gerät
12	CE 0197	Dieses Produkt ist CE-zertifiziert

Entsorgungshinweise:

Nach Gebrauch entsorgen. Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Produkt ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für infektiöse Abfälle zu entsorgen.

fr

Mode d'emploi des grattoirs à bistouri électrique

Remarque : Il est important de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit

Nom du produit:

Grattoirs à bistouri électrique

Modèle et caractéristiques du produit:

Tableau 1-1 Liste des modèles de grattoir à bistouri

No.	Spécifications	Code de la référence
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Stérilisation:

Le produit est stérilisé à l'oxyde d'éthylène et réservé à un usage unique.

Utilisation prévue:

Accessoire des produits d'électrochirurgie, ce dispositif permet de nettoyer de manière rapide et efficace les tissus calcinés et autres adhérences présentes sur la lame des bistouris électriques.

Indications:

1. Vérifier que l'emballage n'est pas détérioré et que le contenu n'est pas périmé.
2. Ouvrir l'emballage de manière aseptique.
3. Contrôler l'état général et l'intégrité physique du dispositif.

4. Ce dispositif peut servir à nettoyer rapidement et efficacement les tissus calcinés et toute autre matière adhésive dans le cadre d'opérations d'électrocoagulation et d'électrosection.

Avertissements:

1. Ce dispositif est à usage unique seulement. La réutilisation de dispositifs à usage unique présente un risque pour le patient ou l'utilisateur. Cela peut être la cause de contamination et/ou de détérioration de fonction, et provoquer des blessures, maladies et/ou la mort du patient.
2. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
3. Ne pas restériliser ni retraiter.
4. Si un incident grave se produit impliquant le dispositif, il convient d'en informer le fournisseur et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

Performance du produit:

1.Conditions d'utilisation

Température ambiante : 10—40°C

Humidité relative : 30 %~75 %

2.Aspect

Le produit se présente sous la forme d'un grattoir à bistouri. Le bord coupé est net et lisse, sans aucune dentelure, et la surface adhésive ne présente aucune tache noire d'impuretés. La surface adhésive de l'éponge adhère parfaitement, ne se fend pas et ne colle pas.

3. Consignes de sécurité

a. La feuille de nettoyage doit être utilisée par une infirmière ou un médecin professionnel.
b. En fonction des exigences cliniques, choisir le modèle approprié de feuille de nettoyage.
c. Ouvrir la boîte, extraire la feuille de nettoyage de son emballage, la fixer à l'emplacement prévu, puis procéder à l'opération.

Stockage et manipulation:

Le dispositif doit être stocké dans un endroit propre et à l'abri de la lumière, en l'absence de gaz corrosifs et dans un lieu bien ventilé.

Plage de température ambiante : (-20~50) °C

Plage d'humidité relative : ≤80 %

Plage de pression atmosphérique :(86.0~106.0)kPa

Interprétation des symboles des dispositifs médicaux:

No.	Symbole	Titre du symbole
1		Fabricant
2		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
3		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi
4		Ne pas réutiliser
5		Attention
6		Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
7		Ne pas restériliser
8		FRAGILE
9		Conserver au sec
10		Limite de température
11		Dispositif médical
12		Ce produit a obtenu le marquage CE

Instructions d'élimination:

Jeter après utilisation. Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

nl

Gebruiksaanwijzing reinigingspads cauterisatiepunten

Let op: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt

Productnaam:

Reinigingspads cauterisatiepunten

Productmodel en specificaties:

Tabel 1-1 Modellijst reinigingspads cauterisatiepunten

Nr.	Specificatie	Referentiecode
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilisatie:

Het product is gesteriliseerd met ethyleenoxide, voor eenmalig gebruik.

Gebruiksdoel:

Met deze accessoire voor elektrochirurgische producten kan snel en efficiënt verschroeid weefsel en ander aan de kop van de elektrochirurgische pen gekleefd materiaal worden gereinigd.

Indicaties:

1. Controleer of de verpakking niet is aangetast en de vervaldatum van de inhoud niet verstreken is.
2. Open de verpakking en gebruik daarbij een aseptische techniek.
3. Onderzoek het hulpmiddel op algehele staat en bekijk of het fysiek ongeschonden is.
4. Het hulpmiddel kan worden gebruikt om tijdens operaties met elektrocoagulatie of elektro-snijden snel en effectief verschroeid weefsel en ander aangekleefd materiaal te reinigen.

Waarschuwingen:

1. Het hulpmiddel is voor eenmalig gebruik. Hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik vormt een potentieel risico voor de patiënt of gebruiker. Mogelijke gevolgen zijn besmetting en/of functieverlies, wat kan leiden tot letsel, ziekte en/of overlijden van een patiënt.
2. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
3. Niet opnieuw steriliseren en/of recycleren.

4. Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan de leverancier en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Productprestaties:

.1. Werkomstandigheden

Omgevingstemperatuur: 10—40°C

Relatieve luchtvochtigheid: 30%~75%

2.Appearance

De appearance is Reinigingspads voor cauterisatiepunten, de snijkant is zuiver en glad, er zijn geen snijschilfers, er zitten geen zwarte onzuiverheden op de achterkant van het kleefoppervlak en het kleefoppervlak van de spons is stevig gehecht, zonder scheurvorming of verkleving.

3. Veiligheidseisen

a. De reinigingspad moet worden gebruikt door een professionele verpleegkundige of arts.

b. Kies het geschikte model van de reinigingspad volgens klinische voorschriften.

c. Open de verpakking, neem de reinigingspad uit de verpakking, bevestig deze in de juiste positie en start de operatie.

Opslag en hanteren:

Het hulpmiddel moet worden opgeslagen op een schone en donkere plek, zonder bijtende gassen en met goede ventilatie.

Bereik omgevingstemperatuur: (-20~ 50)°C

Relatieve luchtvochtigheid: ≤80%

Luchtdrukbereik: (86.0~106.0)kPa

Interpretation of medical device symbols:

Nr.	Symbool	Symbooltitel
1		Fabrikant
2		Erkende vertegenwoordiging in de Europese Gemeenschap
3		Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing

4		Niet geschikt voor hergebruik
5		Waarschuwing
6		Gesteriliseerd met ethyleenoxide
7		Niet opnieuw steriliseren
8		BREEKBAAR
9		Droog bewaren
10		Temperatuurlimieten
11		Medisch hulpmiddel
12		Dit product is voorzien van CE-certificering

Instructies voor wegwerpen:

Afvoeren na gebruik. Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

it

Istruzioni per l'uso Spugnetta abrasiva per pulizia punta elettrobisturi

Nota: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto

Nome prodotto:

Spugnetta pulisci elettrodi

Modello del prodotto e specifiche:

Tabella 1-1 Lista modello di Spugnetta pulisci elettrodi

№	Specifiche	Codice riferimento
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizzazione:

Il prodotto è sterilizzato utilizzando ossido di etilene ed è esclusivamente monouso.

Destinazione d'uso:

Come accessorio di prodotti elettrochirurgici, è in grado di pulire in modo rapido ed efficace il tessuto carbonizzato e altre aderenze attaccate sulla punta dell'elettrobisturi.

Indicazioni:

1. Controllare che l'imballaggio non sia danneggiato o che il contenuto non sia scaduto.
2. Aprire l'imballaggio utilizzando una tecnica asettica.
3. Ispezionare il dispositivo per controllarne le condizioni generali e l'integrità fisica.
4. Il dispositivo può essere utilizzato per pulire in modo rapido ed efficace tessuti carbonizzati e altri materiali aderenti durante le operazioni di elettrocoagulazione e elettrotaglio.

Avvertenze:

1. Il dispositivo è esclusivamente monouso. Il riutilizzo di dispositivi monouso costituisce un potenziale rischio per il paziente o l'utente. Potrebbe dar luogo a contaminazioni e/o malfunzionamenti i quali, a loro volta, potrebbero causare lesioni, patologie e/o la morte del paziente.
2. Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato.
3. Non riutilizzare e/o riprocessare.
4. Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata al fornitore e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiede l'utente e/o il paziente.

Prestazione del prodotto:

1. Condizioni di funzionamento

Temperatura ambiente: 10-40°C
Umidità relativa: 30%~75%

2. Aspetto

Il bordo della Spugnetta è ritagliato nettamente e con aspetto regolare, non presenta residui seghettati, né macchie nere di impurità sul retro della superficie adesiva, e la superficie adesiva della spugna è saldamente fissata, senza sbavature o incollature.

3. Requisiti di sicurezza

a. Il dispositivo di pulizia deve essere utilizzato da infermieri o medici professionisti.

b. In base alle esigenze cliniche, selezionare il modello appropriato.

c. Aprire la confezione, estrarre il dispositivo di pulizia dall'imballaggio, fissarlo nella posizione corretta, quindi cominciare l'intervento.

Conservazione e gestione:

Il dispositivo deve essere conservato in un luogo pulito e buio, privo di gas corrosivi e ben ventilato.

Intervallo di temperatura ambiente: (-20~50)°C

Intervallo di umidità relativa: ≤80%

Intervallo di pressione atmosferica: (86.0~106.0)kPa

Interpretazione dei simboli del dispositivo medico:

№	Simbolo	Titolo del simbolo
1		Produttore
2		Rappresentante autorità nella Comunità europea
3		Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
4		Non riutilizzare
5		Attenzione
6		Sterilizzato utilizzando ossido di etilene
7		Non risterilizzare

8		FRAGILE
9		Mantenere in luogo asciutto
10		Limiti di temperatura
11	MD	Dispositivo medico
12	CE 0197	Il prodotto ha ottenuto la certificazione CE

Istruzioni per lo smaltimento:

Smaltire dopo l'uso. Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

es

Instrucciones de uso para limpiadores de puntas de cauterización

Nota: Lea las instrucciones de uso atentamente antes de utilizar el producto

Nombre del producto:

Limpiadores de puntas de cauterización

Modelo de producto y especificación:

Tabla 1-1 Lista de modelos de limpiadores de puntas de cauterización

N.º	Especificación	Código de referencia
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Esterilización:

El producto se ha esterilizado mediante óxido de etileno, para un solo uso únicamente.

Uso previsto:

Como accesorio de los productos electroquirúrgicos, puede limpiar rápida y eficazmente el tejido carbonizado y otras adherencias adheridas a la cabeza de los bisturíes electroquirúrgicos.

Indicaciones:

1. Compruebe que el envase no esté deteriorado o que el contenido no esté caducado.
2. Abra el envase utilizando una técnica aséptica.
3. Inspeccione el estado general y la integridad física del producto.
4. El producto puede utilizarse para limpiar tejido carbonizado y otros materiales adheridos de forma rápida y eficaz en operaciones de electrocoagulación y electrocorte.

Advertencias:

1. El producto es de un solo uso. La reutilización de productos de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede causar contaminación o deterioro de la función, lo que puede provocar lesiones, enfermedades o la muerte de un paciente.
2. No usar si el envase está dañado.
3. No reesterilizar ni reprocesar.
4. Si se ha producido un incidente grave en relación con el producto, deberá notificarse al proveedor y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Rendimiento del producto:

1. Condiciones de trabajo

Temperatura ambiente:10—40 ºC

Humedad relativa: 30%~75%.

2. Aspecto

Respecto al aspecto de los limpiadores de puntas de cauterización, el borde es limpio y liso, no hay caspa ni dientes de sierra, no hay manchas negras de impurezas en la parte posterior de la superficie adhesiva, y la superficie adhesiva de la esponja está firmemente unida, sin partirse ni pegarse.

3. Requisitos de seguridad

a. La hoja de limpieza debe ser utilizada por una enfermera profesional o un médico.
b. Según los requisitos clínicos, seleccione el modelo adecuado de la hoja de limpieza.
c. Abra la caja, saque la hoja de limpieza del envase, colóquela en la posición adecuada y, a continuación, inicie el funcionamiento.

Almacenamiento y manipulación:

El producto debe almacenarse en un lugar limpio y oscuro, sin gases corrosivos y con buena ventilación.

Intervalo de temperatura ambiente:(-20~50)°C

Intervalo de humedad relativa: ≤80%

Intervalo de presión atmosférica:(86.0~106.0)kPa

Interpretación de los símbolos de los productos sanitarios:

N.º	Símbolo	Título del símbolo
1		Fabricante
2		Representante autorizado en la Comunidad Europea
3		No usar si el envase está dañado, y consultar las instrucciones de uso.
4		No reutilizar
5		Precaución
6		Esterilizado con óxido de etileno
7		No reesterilizar
8		FRÁGIL
9		Mantener seco
10		Límite de temperatura
11		Producto sanitario
12		Este producto ha superado la certificación CE

Instrucciones de eliminación:

Desechar después de su uso. Deben tomarse precauciones al desechar este producto, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

pt

Instruções de Utilização Limpador de Pontas de Cautério

Nota: Ler atentamente as Instruções de Utilização antes de utilizar o produto

Nome do produto:

Limpadores de Pontas de Cautério

Modelo do produto e especificações:

Tabela 1-1 Lista de Modelos Limpador de Pontas de Cautério

N.º	Especificação	Código de referência
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Esterilização:

Este produto é esterilizado por óxido de etileno, apenas para utilização única.

Utilização prevista:

Como acessório de produtos eletrocirúrgicos, pode limpar de forma rápida e eficaz o tecido carbonizado e outras aderências fixadas à cabeça das Canetas Eletrocirúrgicas.

Indicações:

1. Verifique se a embalagem não está comprometida ou se o conteúdo está fora de validade.
2. Abra a embalagem com uma técnica assética.
3. Inspecione a condição geral e a integridade física do dispositivo.
4. O dispositivo pode ser utilizado para limpar tecidos carbonizados e outros materiais adesivos de forma rápida e eficaz em operações de eletrocoagulação e eletrocorte.

Avisos:

1. O dispositivo destina-se apenas a utilização única. A reutilização de dispositivos de utilização única constitui um risco potencial para o paciente ou para o utilizador. Poderá provocar contaminação e/ou deterioração da função, o que poderá causar lesões, doenças e/ou a morte de um paciente.
2. Não utilizar se a embalagem estiver danificada.
3. Não resterilizar e/ou reprocessar.
4. Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado ao fornecedor e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

Desempenho do produto:

1. Condições de funcionamento

Temperatura ambiente: 10—40°C

Humidade relativa: 30%~75%

2. Aspeto

O aspeto é a de um Limpador de Pontas de Cautério, o fio de corte é liso, sem rebarbas em forma de dentes de serra, sem manchas pretas de impurezas na parte de trás da superfície adesiva e a superfície adesiva da esponja está firmemente colada, sem rachas ou aderências.

3. Requisitos de segurança

a. A folha de limpeza terá de ser usada por um profissional médico ou enfermeiro.
b. De acordo com os requisitos clínicos, selecione o modelo adequado da folha de limpeza.
c. Abra a caixa, retire a folha de limpeza da embalagem, coloque-a na posição correta e, em seguida, inicie a operação.

Armazenamento e manipulação:

O dispositivo tem de ser guardado num local limpo e escuro, sem gases corrosivos e com uma boa ventilação.

Intervalo de temperatura ambiente: (-20~50)°C

Intervalo de humidade relativa: ≤80%

Intervalo de pressão atmosférica: (86.0~106.0)kPa

Significado dos símbolos do dispositivo médico:

N.º	Símbolo	Título do símbolo
1		Fabricante

2		Representante autorizado na Comunidade Europeia
3		Não usar se a embalagem estiver danificada; consultar as instruções de utilização
4		Não reutilizar
5		Atenção
6		Esterilizado por óxido de etileno
7		Não resterilizar
8		FRÁGIL
9		Manter seco
10		Limite de temperatura
11		Dispositivo médico
12		Este produto tem Certificado CE

Instruções relativas à eliminação:

Eliminar após a utilização. Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

sk

Návod na použitie – čističe hrotu elektrochirurgického kautera

Upozornenie: Pred použitím produktu si pozorne prečítajte návod na použitie

Názov produktu:

Čističe na hroty kauterov

Model a špecifikácia produktu:

Tabuľka 1-1 Zoznam modelov čističov na hroty kauterov

č.	Špecifikácia	Referenčný kód
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizácia:

Produkt je sterilizovaný etylénoxidom, len na jedno použitie.

Účel použitia:

Ako príslušenstvo k elektrochirurgickým produktom umožňuje rýchle a účinné čistenie zuhoľnateného tkaniva a iných nečistôt prichytených na hrote elektrochirurgických pier.

Indikácie:

1. Skontrolujte, či nie je porušený obal alebo či pomôcka nie je po dátume spotreby.
2. Asepticky otvorte balenie.
3. Skontrolujte celkový stav a fyzické poškodenie pomôcky.
4. Zariadenie je určené na rýchle a účinné čistenie zuhoľnateného tkaniva a iných priľnavých materiálov počas elektrokoagulačných a elektrorezných výkonov.

Upozornenia:

1. Pomôcka je určená len na jedno použitie. Pri opakovanom použití pomôcok určených na jedno použitie existuje možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii alebo narušeniu funkcie, čo môže viesť k poraneniu, ochoreniu či úmrtiu pacienta.
2. Ak je obal poškodený, produkt nepoužívajte.
3. Nesterilizujte opakovane ani opätovne nespracúvajte.
4. Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, táto skutočnosť sa musí nahlásiť dodávateľovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ alebo pacient.

Parametre produktu:

1. Pracovné podmienky

Teplota okolia: 10 – 40°C

Relatívna vlhkosť: 30 % – 75 %

2. Vzhľad

Vzhľad: čističe hrotu elektrochirurgického kautera, rezaný okraj je čistý a hladký, bez zúbkovania, na zadnej strane lepiacej plochy nie sú čierne nečistoty a lepiaca plocha hubky je pevne spojená, bez odlupovania alebo prilepenia.

3. Bezpečnostné požiadavky

a. Čistiaci tampón môže používať len kvalifikovaná sestra alebo lekár.

b. Vyberte vhodný model čistiaceho tampónu podľa klinických požiadaviek.

c. Otvorte krabicu, vyberte čistiaci list z obalu, pripevnite ho na správne miesto a potom začnite s výkonom.

Skladovanie a manipulácia:

Pomôcku skladujte na čistom a tmavom mieste bez korozívnych plynov s dobrou ventiláciou.

Rozsah okolitej teploty: (-20 – 50) °C

Rozsah relatívnej vlhkosti: ≤80 %

Rozsah atmosférického tlaku: (86,0 – 106,0) kPa

Význam symbolov na zdravotníckej pomôcke:

č.	Symbol	Názov symbolu
1		Výrobca
2		Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
3		Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie
4		Do not re-use
5		Upozornenie
6		Sterilizovaný pomocou etylénoxidu
7		Opakovane nesterilizujte
8		KREHKÉ

9		Uchovávajte v suchu
10		Hraničná hodnota teploty
11	MD	Zdravotnícka pomôcka
12	CE 0197	Tento produkt prešiel certifikáciou CE

Pokyny na likvidáciu:

Po použití zlikvidujte. Pri likvidácii tohto zariadenia treba zachovať potrebné opatrenia a jeho zneškodnenie musí byť vykonané v súlade s platnými nemocničnými alebo národnými predpismi týkajúcimi sa biologicky nebezpečného odpadu.

CS

Návod k použití čističů kauterových hrotů

Poznámka: Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití

Název výrobku:

Čističe kauterových hrotů

Model a specifikace výrobku:

Tabulka 1-1 Seznam modelů čističů kauterových hrotů

Č.	Specifikace	Referenční kód
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizace:

Výrobek je sterilizován etylenoxidem, je určen pouze pro jednorázové použití.

Zamýšlené použití:

Jako příslušenství elektrochirurgických nástrojů dokáže rychle a účinně vyčistit spálenou tkáň a další materiály přichycené k hlavici elektrochirurgického pera.

Indikace:

1. Zkontrolujte, zda není porušen obal nebo zda u obsahu neuplynula doba použitelnosti.

2. S použitím aseptické techniky otevřete obal.
3. Zkontrolujte celkový stav a fyzickou nezávadnost prostředku.
4. Prostředek lze používat k rychlému a účinnému čištění spálené tkáně a jiných ulpělých materiálů při elektrokoagulaci a elektrochirurgických operacích.

Varování:

1. Prostředek je určen pouze pro jednorázové použití. Opakované použití prostředků určených pro jednorázové použití představuje potenciální riziko pro pacienta nebo uživatele. Může způsobit kontaminaci a/nebo zhoršení funkce, což může vést ke zranění, onemocnění a/nebo smrti pacienta.
2. Nepoužívejte, pokud je poškozen obal.
3. Nesterilizujte ani dále nezpracovávejte.
4. Pokud dojde ve spojení s prostředkem k závažné nehodě, musí být tato nehoda nahlášena dodavateli a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel sídlo a/nebo pacient bydliště.

Výkonnost výrobku:

1. Pracovní podmínky

Okolní teplota:10–40 °C

Relativní vlhkost: 30~75 %

2. Vzhled

Vzhled čističů kauterových hrotů: řezná hrana je úhledná a hladká, na zadní straně lepicího povrchu nejsou žádné pilovité zuby ani žádné černé skvrny nečistot a lepicí povrch houby drží pevně pohromadě, bez rozdělení nebo ulpívání.

3. Bezpečnostní požadavky

a. Čistič musí používat kvalifikovaný zdravotnický pracovník – lékař nebo zdravotní sestra.
b. Podle klinických požadavků vyberte vhodný model čističe.
c. Otevřete krabici, vyjměte čistič z obalu, upevněte ho do správné polohy a začněte pracovat.

Skladování a manipulace:

Prostředek se musí skladovat na čistém a tmavém místě bez korozivních plynů a s dobrým větráním.

Rozsah okolní teploty: (-20~50) °C

Rozsah relativní vlhkosti: ≤80 %

Rozsah atmosférického tlaku:(86.0~106.0)kPa

Vysvětlení symbolů zdravotnických prostředků:

Č.	Symbol	Název symbolu
1		Výrobce
2		Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
3		Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a přečtěte si návod k použití
4		Nepoužívejte opakovaně
5		Upozornění
6		Sterilizováno ethylenoxidem
7		Neresterilizujte
8		KŘEHKÉ
9		Uchovávejte v suchu
10		Limit teploty
11		Zdravotnický prostředek
12		Tento výrobek úspěšně prošel certifikací CE

Pokyny pro likvidaci:

Po použití zlikvidujte. Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

SV

Bruksanvisning - Rengörare för diatermispetsar

Obs: Läs bruksanvisningen noggrant före användning av produkten.

Produktnamn:

Rengörare för diatermispetsar

Produktmodell och specifikation:

Tabell 1-1 Modellista för rengörare av diatermispets

Nr.	Specifikation	Referenskod:
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilisering:

Produkten är steriliserad med etylenoxid och är endast avsedd för engångsbruk.

Avsedd användning:

Som ett tillbehör till elektrokirurgiska produkter används den för att snabbt och effektivt rengöra förkolnad vävnad och andra beläggningar som fastnat på spetsen av elektrokirurgiska pennor.

Indikationer:

1. Kontrollera att förpackningen inte är skadad eller att innehållet inte har gått ut.
2. Öppna förpackningen med aseptisk teknik.
3. Kontrollera produktens allmänna skick och fysiska integritet.
4. Produkten kan användas för att snabbt och effektivt rengöra förkolnad vävnad och andra vidhäftande material vid elektrokoagulations- och elektrokirurgiska skäroperationer.

Varningar:

1. Produkten är endast avsedd för engångsbruk. Återanvändning av engångsprodukter innebär en potentiell risk för patienten eller användaren. Det resultera i kontaminering och/eller funktionsnedsättning; vilket för patienten kan leda till skada, sjukdom och/eller dödsfall.
2. Använd inte om förpackningen är skadad.
3. Får ej omsteriliseras och/eller återanvänds.
4. Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med produkten ska detta rapporteras till leverantören och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad

Produktprestanda:

1. Arbetsförhållanden

Omgivningstemperatur:10-40°C

Relativ luftfuktighet: 30 % ~ 75 %

2.Appearance

Produktens utseende motsvarar en rengörare för diatermispetsar. Skärkanterna är prydliga och släta, utan sågformade fibrer. Det finns inga svarta föroreningar på baksidan av den självhäftande ytan, och svampens självhäftande yta är ordentligt fastsatt utan att spricka eller lossna.

3. Säkerhetskrav

a. Rengöringsdynan ska användas av legitimerad sjuksköterska eller läkare.

b. Välj lämplig modell av rengöringsarket enligt kliniska krav.

c. Öppna förpackningen, ta ut rengöringsdynan, fäst den på lämplig plats och påbörja därefter användningen.

Förvaring och hantering:

Produkten ska förvaras på en ren och mörk plats, fri från korrosiva gaser och med god ventilation.

Omgivningstemperatur:(-20~50)°C

Relativ luftfuktighet: ≤80%

Atmosfärstrycksintervall: (86.0~106.0)kPa

Tolkning av symboler för medicintekniska produkter:

Nr.	Symbol	Symbolens betydelse
1		Tillverkare
2		Auktoriserad EU-representant
3		Använd inte om förpackningen är skadad och se användningsinstruktionerna
4		Återanvänd inte
5		Varning

6	STERILE EO	Steriliserad med användning av etylenoxid
7		Omsterilisera inte
8		ÖMTÅLIG
9		Förvaras torrt
10		Temperaturgräns
11	MD	Medicinsk enhet
12	CE 0197	Denna produkt har godkänts enligt CE-certifiering

Avfallshanteringsinstruktioner:

Kasseras efter användning. Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna produkt och bortskaffande ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

fi

Käyttöohjeet kauterikärjen puhdistimille

Huomautus: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä

Tuotetyyppi:

Kauterikärjen puhdistimet

Tuotemalli ja eritelmä:

Taulukko 1-1 Kauterikärjenpuhdistimen malliluettelo

Nro	Eritelmä	Viitekoodi
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilointi:

Tuote on steriloitu etyleenioksidilla, vain kertakäyttöinen.

Käyttötarkoitus:

Sähkökirurgisten tuotteiden lisävarusteena se puhdistaa nopeasti ja tehokkaasti hiiltyneen kudoksen ja muut kiinnittymät, jotka ovat tarttuneet sähkökirurgisen kynän kärkeen.

Käyttöaiheet:

1. Tarkista, että pakkaus ei ole vaurioitunut tai että sen sisältö ei ole vanhentunut.
2. Avaa pakkaus käyttämällä aseptista tekniikkaa.
3. Tarkasta laitteen yleinen kunto ja rakenteellinen eheys.
4. Laitetta voidaan käyttää hiiltyneen kudoksen ja muiden tarttuvien materiaalien puhdistamiseen nopeasti ja tehokkaasti sähkökoagulointi- ja sähkökirurgisissa toimenpiteissä.

Varoitukset:

1. Laite on vain kertakäyttöinen. Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö aiheuttaa mahdollisen riskin potilaalle tai käyttäjälle. Se saattaa aiheuttaa kontaminaatiota ja/tai toiminnan heikkenemistä, mikä voi johtaa potilaan loukkaantumiseen, sairastumiseen ja/tai kuolemaan.
2. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.
3. Ei saa steriloida uudelleen ja/tai käyttää uudelleen.
4. Jos laitteeseen liittyen on tapahtunut vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava toimittajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Tuotteen suorituskyky:

1.Työskentelyolosuhteet

Ympäristölämpötila:10—40°C

Suhteellinen kosteus: 30 % ~ 75 %

2.Appearance

Kauterikärjen puhdistimien ulkomuoto: leikattu reuna on tasainen ja sileä, siinä ei ole sahalaitaisia hiukkasia, liimapinnan takana ei ole epäpuhtauksia tai mustia täpliä, ja sienen liimapinta on tiukasti kiinnittynyt ja siinä ei ole halkeamia tai kiinnittymistä.

3. Turvallisuusvaatimukset

a. Puhdistusliinaa saa käyttää vain ammattitaitoinen sairaanhoitaja tai lääkäri.
b. Kliinisten vaatimusten mukaisesti, valitse sopiva puhdistusliinan malli.
c. Avaa laatikko, ota puhdistusliina pakkauksesta, kiinnitä se oikeaan asentoon ja aloita sitten käyttö.

Varastointi ja käsittely:

Laite on säilytettävä puhtaassa ja pimeässä tilassa, jossa ei ole syövyttäviä kaasuja ja jossa on hyvä ilmanvaihto.

Ympäristölämpötila-alue:(-20~50)°C

Suhteellinen kosteusalue: ≤80 %

Ilmanpainealue:(86.0~106.0)kPa

Lääkinnällisen laitteen symbolien tulkinta:

Nro	Symboli	Symbolin otsikko
1		Valmistaja
2		Euroopan yhteisössä toimiva valtuutettu edustaja
3		Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja katso käyttöohjeet
4		Älä käytä uudelleen
5		Varoitus
6		Steriloitu etyleenioksidilla
7		Ei saa steriloida uudelleen
8		HAURAS
9		Säilytettävä kuivana
10		Lämpötilarajoitus
11		Lääkinnällinen laite
12		Tämä tuote on läpäissyt CE-sertifioinnin

Hävittämistä koskevat ohjeet:

Hävitä käytön jälkeen. Laitetta hävitettäessä on noudatettava varotoimia, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaalan tai kansallisten määräysten mukaisesti.

da

Brugsanvisning - Rensepads til spidser

Bemærk: Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før anvendelse af produktet.

Produktnavn:

Rensepads til elektrokirurgiske spidser

Produktmodel og specifikationer:

Tabel 1-1: Modelliste for rensepads til elektrokirurgiske spidser

Nr.	Specifikation	Referencenummer
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilisering:

Produktet er steriliseret med ethylenoxid (EO) og er kun til engangsbrug.

Tilsigtet anvendelse:

Produktet anvendes som tilbehør til elektrokirurgisk udstyr og er beregnet til hurtigt og effektivt at fjerne forkullet væv og andre aflejringer fra spidsen af elektrokirurgiske penne.

Indikationer:

1. Kontroller, at emballagen ikke er beskadiget, eller at indholdet ikke er udløbet.
2. Åbn emballagen ved anvendelse af aseptisk teknik.
3. Undersøg enheden for generel tilstand og fysisk integritet.
4. Enheden kan anvendes til hurtigt og effektivt at rengøre forkullet væv og andre klæbende materialer under elektrokoagulations- og elektrokirurgiske skæreprocedurer.

Advarsler:

1. 1Enheden er udelukkende beregnet til engangsbrug. Genbrug af enheder til engangsbrug medfører en potentiel risiko for patient eller bruger. Det kan medføre kontaminering og/eller funktionssvigt, hvilket kan føre til skade, sygdom og/eller død.
2. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget

3. Må ikke gensteriliseres eller genbehandles.
4. Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal det rapporteres til leverandøren og til den kompetente myndighed i det EU-land, hvor bruger og/eller patient er etableret

Produktets ydeevne:

1. Driftsbetingelser

Omgivelsestemperatur:10—40°C

Relativ luftfugtighed: 30 % ~ 75 %

2.Appearance

Udseendet: skærekanten er pæn og glat, uden flossede kanter, ingen urenheder eller sorte pletter på bagsiden af klæbefladen, og svampens klæbeflade er tæt bundet uden at splitte eller klæbe.

3. Sikkerhedskrav

a. Rensepadden skal bruges af en professionel sygeplejerske eller læge.

b. Vælg den passende model i henhold til kliniske behov.

c. Åbn emballagen, tag rensepadden ud, fastgør den på et egnet sted, og påbegynd derefter proceduren.

Opbevaring og håndtering:

Enheden skal opbevares i et rent og mørkt miljø uden ætsende gasser og med god ventilation.

Omgivelsestemperatur:(-20~50)°C

Relativ luftfugtighed: ≤80%

Atmosfærisk tryk:(86.0~106.0)kPa

Forklaring af symboler på medicinsk udstyr:

Nr.	Symbol	Symbolbetegnelse
1		Fabrikant
2		Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
3		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen
4		Må ikke genbruges
5		Forsigtig

6		Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid
7		Må ikke gensteriliseres
8		SKRØBELIG
9		Hold tørt
10		Temperaturgrænser
11		Medicinsk udstyr
12		Dette produkt er CE-certificeret

Bortskaffelsesinstruktioner:

Bortskaffes efter brug. Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

no

Bruksanvisning for rengjøringsputer for kauterispisser

Merk: Les bruksanvisningen nøye før bruk av produktet.

Produktnavn:

Rengjøringsputer for kauterispisser

Produktmodell og spesifikasjon:

Tabell 1-1 Modelliste for rengjøringsputer for kauterispisser

Nr.	Spesifikasjon	Referansekode:
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilisering:

Produktet er sterilisert med etylenoksid og er kun til engangsbruk.

Tiltenkt bruk:

Som et tilbehør til elektrokirurgiske produkter brukes det til rask og effektiv rengjøring av forkullet vev og andre avleiringer som sitter fast på spissen av elektrokirurgiske penner.

Indikasjoner:

1. Kontroller at emballasjen ikke er skadet og at produktet ikke er utløpt på dato.
2. Åpne emballasjen ved bruk av aseptisk teknikk.
3. Inspiser enheten for å se om den er i god stand og fysisk intakt.
4. Utstyret kan brukes til rask og effektiv rengjøring av forkullet vev og andre klebende materialer ved elektrokoagulasjon og elektrokutting.

Advarsler:

1. Enheten er kun beregnet for engangsbruk. Gjenbruk av engangsutstyr utgjør en potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Dette kan føre til kontaminering og/eller funksjonssvikt som igjen kan føre til skade, sykdom og/eller død av pasienten.
2. Ikke bruk dersom pakken er skadet.
3. Må ikke steriliseres på nytt og/eller brukes på nytt.
4. Dersom det har oppstått en alvorlig hendelse i forbindelse med enheten, skal dette rapporteres til leverandøren og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Produktets ytelse:

1. Arbeidsforhold

Omgivelsestemperatur:10—40°C

Relativ luftfuktighet: 30 % ~ 75 %

2.Appearance

Produktets utseende: Rengjøringsputen for kauterispisser har en jevn og glatt kuttkant, uten sagtannede fibre. Det finnes ingen svarte urenheter på baksiden av klebeflaten, og svampens klebeflate er godt festet, uten delaminering eller sammenklebing.

3. Sikkerhetskrav

a. Rengjøringsputen skal kun brukes av kvalifisert sykepleier eller lege.
b. Velg riktig modell av rengjøringspute i henhold til kliniske krav.
c. Åpne esken, ta rengjøringsputen ut av emballasjen, fest den på egnet sted og start deretter prosedyren.

Oppbevaring og håndtering:

Utstyret skal oppbevares på et rent og mørkt sted, uten korrosive gasser og med god ventilasjon.

Omgivelsestemperatur: (-20~50)°C
Relativ luftfuktighet: ≤80%
Atmosfærisk trykk: (86.0~106.0)kPa

Interpretation of medical device symbols:

Nr.	Symbol	Symbolbetegnelse
1		Produsent
2		Autorisert representant i EU
3		Må ikke brukes dersom pakken er skadet, og se bruksanvisningen
4		Må ikke brukes på nytt
5		Forsiktighet
6		Sterilisert med etylenoksid
7		Må ikke omsteriliseres
8		SKJØRT
9		Oppbevares tørt
10		Temperaturbegrensning
11		Medisinsk utstyr
12		Dette produktet har bestått CE-sertifisering

Instruksjoner for avhending:

Kast alltid etter bruk. Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

el

Οδηγίες χρήσης καθαριστικών άκρων καυτηριασμού

Σημείωση: Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά την οδηγία για τη χρήση πριν από τη χρήση του προϊόντος

Όνομα προϊόντος:

Καθαριστικά Άκρων Καυτηριασμού

Πρότυπο και προδιαγραφή προϊόντος:

Πίνακας 1-1 λίστα μοντέλων καθαριστικών άκρων καυτηριασμού

Αριθ.	Προδιαγραφής	Κωδικός αναφοράς
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Αποστείρωση:

Το προϊόν αποστειρώνεται από το οξείδιο αιθυλενίου, μόνο μιας χρήσης.

Προβλεπόμενη Χρήση:

Ως αξεσουάρ ηλεκτροχειρουργικών προϊόντων, μπορεί να καθαρίσει γρήγορα και αποτελεσματικά τον απανθρακωμένο ιστό και άλλες συγκολλήσεις που συνδέονται με την κεφαλή των ηλεκτροχειρουργικών μολυβιών.

Ενδείξεις:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία δεν έχει παραβιαστεί ή ότι το περιεχόμενο δεν έχει λήξει.
2. Ανοίξτε τη συσκευασία χρησιμοποιώντας ασηπτική τεχνική.
3. Επιθεωρήστε τη συσκευή για συνολική κατάσταση και φυσική ακεραιότητα.
4. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καθαρίσει τον απανθρακωμένο ιστό και άλλα συγκολλητικά υλικά γρήγορα και αποτελεσματικά σε ηλεκτροπήξη και λειτουργία ηλεκτροκοπής.

Προειδοποιήσεις:

1. Η συσκευή είναι μόνο μιας χρήσης. Η επαναχρησιμοποίηση μεμονωμένων συσκευών δημιουργεί πιθανό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί προκαλέσει μόλυνση ή/και βλάβη της λειτουργίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή/και θάνατο ενός ασθενούς.
2. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη.
3. Μην αποστειρώνετε ή/και επεξεργάζεστε εκ νέου.

4. Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το τεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στον προμηθευτή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Απόδοση προϊόντος:

1.Συνθήκες εργασίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 10—40°C

Σχετική υγρασία: 30%~75%

2.Εμφάνιση

Η εμφάνιση είναι καθαριστές ακρών καυτηριασμού, η άκρη περικοπών είναι καθαρή και ομαλή, δεν υπάρχει κανένα τρίχωμα πριονιών, κανένα μαύρο σημείο ακαθαρσιών στο πίσω μέρος της συγκολλητικής επιφάνειας, και η συγκολλητική επιφάνεια του σπόγγου είναι σφιχτά συνδεδεμένο, χωρίς να σπάει ή να κολλάει.

3. Απαιτήσεις Ασφάλειας

α. Το πανί καθαρισμού πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματία νοσοκόμα ή γιατρό.

β. Σύμφωνα με τις κλινικές απαιτήσεις, επιλέξτε το κατάλληλο πρότυπο του πανιού καθαρισμού.

γ. Ανοίξτε το κουτί, βγάλτε το πανί καθαρισμού από τη συσκευασία, που συνδέεται στην κατάλληλη θέση, και στη συνέχεια αρχίστε τη λειτουργία.

Αποθήκευση και χειρισμός:

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρό και σκοτεινό μέρος χωρίς διαβρωτικά αέρια και καλό εξαερισμό.

Εύρος περιβαλλοντικής θερμοκρασίας: (-20~50)°C

Εύρος σχετικής υγρασίας: ≤80%

Εύρος σχετικής υγρασίας: (86.0~106.0)kPa

Ερμηνεία συμβόλων ιατρικών συσκευών:

Αριθ.	Συμβόλου	Τίτλος συμβόλου
1		Κατασκευαστής
2		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
3		Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

4		Μην επαναχρησιμοποιείτε
5		Προσοχή
6		Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο
7		Μην επαναποστειρώνετε
8		ΕΥΘΡΑΥΣΤΟ
9		Διατηρήστε το στεγν
10		Όριο θερμοκρασίας
11		Ιατρική συσκευή
12		Αυτό το προϊόν διαθέτει την πιστοποίηση CE

Οδηγίες απόρριψης:

Απορρίψτε μετά τη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

pl

Instrukcja obsługi czyścików do końcówek elektrochirurgicznych

Uwaga: Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi

Nazwa produktu:

Czyścik do końcówek elektrochirurgicznych

Model i specyfikacja produktu:

Tabela 1-1 Lista modeli czyścików do końcówek elektrochirurgicznych

Nr	Specyfikacja	Kod referencyjny
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterylizacja:

Produkt został wysterylizowany tlenkiem etylenu, wyłącznie do jednorazowego użytku.

Przeznaczenie:

Jako akcesorium do produktów elektrochirurgicznych umożliwia szybkie i skuteczne czyszczenie zwęglonej tkanki i innych zrostów przyczepionych do głowicy ołówków elektrochirurgicznych.

Wskazania:

1. Należy sprawdzić, czy opakowanie nie zostało naruszone lub czy jego zawartość nie jest przedatowana.
2. Otworzyć opakowanie przy użyciu techniki aseptycznej.
3. Sprawdzić ogólny stan produktu i jego integralność.
4. Urządzenie może być stosowane do szybkiego i skutecznego czyszczenia zwęglonych tkanek i innych materiałów klejących metodą elektrokoagulacji i elektrocięcia.

Ostrzeżenia:

1. Wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku. Ponowne użycie produktów jednorazowych stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może to spowodować zanieczyszczenie i/lub pogorszenie funkcjonalności, w wyniku czego może dojść do obrażeń, choroby i/lub śmierci pacjenta.
2. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
3. Nie sterylizować ponownie ani nie poddawać ponownemu przetworzeniu.
4. W razie wystąpienia poważnego wydarzenia w związku z produktem, należy zgłosić to dostawcy oraz odpowiedniemu organowi w państwie członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

Wydajność produktu:

1. Warunki pracy

Temperatura otoczenia: 10-40°C
Wilgotność względna: 30%~75%

2. Wygląd

Wygląd czyścika do końcówek elektrochirurgicznych: krawędź cięcia jest równa i gładka, nie ma żadnych włosków ani czarnych plam zanieczyszczeń na tylnej stronie powierzchni klejącej, a powierzchnia klejąca gąbki jest ściśle połączona, bez rozwarstwiania się ani przyklejania.

3. Wymagania dotyczące bezpieczeństwa

a. Arkusz czyszczący może używać wyłącznie pielęgniarka lub lekarz.

b. Zgodnie z wymaganiami klinicznymi należy wybrać odpowiedni model arkusza czyszczącego.

c. Otworzyć pudełko, wyjąć arkusz czyszczący z opakowania, przymocować do właściwej pozycji, a następnie rozpocząć pracę.

Przechowywanie i obsługa:

Urządzenie należy przechowywać w czystym i ciemnym miejscu bez gazów korozyjnych i z dobrą wentylacją.

Zakres temperatur otoczenia:(-20~50)°C

Zakres wilgotności względnej: ≤80%

Zakres ciśnienia atmosferycznego: (86.0~106.0)kPa

Interpretacjasymboli urządzeńmedycznych:

Nr	Symbol	Nazwa symbolu
1		Producent
2		Autoryzowany przedstawiciel na kraje Wspólnoty Europejskiej
3		Nie stosować w przypadku uszkodzenia opakowania i zapoznać się z instrukcją stosowania.
4		Nie używać ponownie
5		Uwaga
6		Wysterylizowano przy użyciu tlenku etylenu
7		Nie sterylizować ponownie

8		PRODUKT JEST DELIKATNY
9		Przechowywać w suchym miejscu
10		Ograniczenia temperatury
11	MD	Wyrób medyczny
12	CE 0197	Ten produkt przeszedł certyfikację CE

Instrukcje dotyczące utylizacji:

Po użyciu wyrzucić. Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

sl

Navodilo za uporabo čistil za konico kavterja

Opomba: Pred uporabo izdelka natančno preberite navodilo za uporabo

Ime izdelka:

Čistila za konico kavterja

Model izdelka in tehnični podatki:

Tabela 1-1 Seznam modelov čistila za konico kavterja

Št.	Tehnični podatki	Referenčna koda
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizacija:

Izdelek je steriliziran z etilen oksidom in je samo za enkratno uporabo.

Predvidena uporaba:

Kot dodatek k elektrokirurškim izdelkom lahko hitro in učinkovito očisti zoglenelo tkivo in druge adhezije, pritrjene na glavo elektrokirurških svinčnikov.

Indikacije:

1. Preverite, da embalaža ni ogrožena ali da vsebini ni potekel rok uporabe.
2. Embalažo odprite z uporabo aseptične tehnike.
3. Preglejte pripomoček glede splošnega stanja in fizične celovitosti.
4. Napravo je mogoče uporabiti za hitro in učinkovito čiščenje zoglenelega tkiva in drugih lepilnih materialov pri postopkih elektrokoagulacije in elektrorezanja.

Opozorila:

1. Ta pripomoček je samo za enkratno uporabo. Ponovna uporaba pripomočkov za enkratno uporabo ustvarja potencialno tveganje za bolnika ali uporabnika. Lahko pride do kontaminacije in/ali poslabšanja delovanja, kar lahko privede do poškodbe, bolezni in/ali smrti bolnika.
2. Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.
3. Ne sterilizirajte in/ali obdelajte ponovno.
4. Če je v zvezi s pripomočkom prišlo do resnega incidenta, je treba to prijaviti dobavitelju in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

Učinkovitost izdelka:

1. Delovni pogoji

Temperatura okolja: 10—40°C

Relativna vlažnost: 30 %~75 %

2. Videz

Videz je kot čistilo za konico kavterja, rezan rob je čist in gladek, na hrbtni strani lepilne površine ni žagastega prhljaja, na hrbtni strani lepilne površine ni črnih madežev nečistoč, lepilna površina gobice pa je tesno spojena, brez ločevanja ali lepljenja.

3. Varnostne zahteve

a. Čistilni list mora uporabljati poklicna medicinska sestra ali zdravnik.
b. V skladu s kliničnimi zahtevami izberite ustrezen model čistilnega lista.
c. Odprite škatlo, iz embalaže vzemite čistilni list, pritrjen v pravilni položaj, nato začnite s postopkom.

Shranjevanje in rokovanje:

Pripomoček mora biti shranjen na čistem in temnem mestu, brez korozivnih plinov in z dobrim prezračevanjem.

Območje temperature okolja:(-20~50)°C

Območje relativne vlažnosti: ≤80 %

Območje atmosferskega tlaka:(86.0~106.0)kPa

Razlaga simbolov medicinskih pripomočkov:

Št.	Simbol	Naziv simbola
1		Proizvajalec
2		Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti
3		Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana in preberite navodila za uporabo
4		Ne uporabljajte ponovno
5		Pozor
6		Sterilizirano z uporabo etilen oksida
7		Ne sterilizirajte ponovno
8		KRHKO
9		Hraniti na suhem
10		Temperaturne meje
11		Medicinski pripomoček
12		Ta izdelek je prejel certifikat CE

Navodila za odstranjevanje:

Po uporabi zavrzite. Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati previdnostne ukrepe in odstraniti pripomoček v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

ro

Instrucțiuni de utilizare a padurilor de curățare a vârfurilor de electrozi pentru electrocauter

Notă: Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul

Denumirea produsului:

Paduri de curățare a vârfurilor de electrozi pentru electrocauter

Modelul și specificațiile produsului:

Tabelul 1-1 Lista cu modele de paduri de curățare a vârfurilor de electrozi pentru electrocauter

Nr.	Specificații	Cod referință
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizare:

Produsul este sterilizat cu oxid de etilenă, pentru o singură utilizare.

Utilizare preconizată:

Este un accesoriu al produselor electrochirurgicale, care poate curăța rapid și eficient țesutul carbonizat și alte aderențe atașate la capătul creioanelor electrochirurgicale.

Indicații:

1. Verificați dacă ambalajul este deteriorat sau dacă conținutul este expirat.
2. Deschideți ambalajul folosind tehnica aseptică.
3. Verificați starea generală și integritatea fizică a dispozitivului.
4. Dispozitivul poate fi utilizat pentru curățarea rapidă și eficientă a țesutului carbonizat și a altor materiale adezive în operații de electrocoagulare și electrotăiere.

Avertismente:

1. Dispozitivul este de unică folosință. Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Această acțiune poate cauza contaminarea și/sau deteriorarea funcției dispozitivului medical, putând conduce la vătămarea, îmbolnăvirea și/sau decesul pacientului.
2. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat.
3. A nu se resteriliza și/sau reprocesa.

4. În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către furnizor și către autoritatea competentă a statului membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

Performanța produsului:

1. Condiții de lucru

Temperatura ambiantă:10—40°C

Umiditatea relativă: 30%~75%

2.Aspect

Aspectul este cel al unui dispozitiv de curățare a vârfurilor de cauter, marginea tăiată este netedă și uniformă, nu prezintă urme de dinți de ferăstrău, nu există pete negre de impurități pe partea din spate a suprafeței adezive, iar suprafața adezivă a buretelui este bine lipită, fără a se despica sau lipi.

3. Cerințe pentru siguranță

a. Foaia de curățare trebuie utilizată de un asistent medical sau un medic profesionist.

b. În funcție de cerințele clinice, selectați modelul adecvat al foii de curățare.

c. Deschideți cutia, scoateți foaia de curățare din ambalaj, atașați-o în poziția corespunzătoare, apoi începeți operațiunea.

Depozitare și manipulare:

Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc curat și întunecat, fără gaze corozive și cu o bună ventilație.

Temperatura ambiantă: (-20~50)°C

Interval de umiditate relativă: ≤80%

Interval de presiune atmosferică: (86.0~106.0)kPa

Interpretarea simbolurilor dispozitivelor medicale:

Nr.	Simbol	Titlul simbolului
1		Producător
2		Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
3		A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare

4		A nu se reutiliza
5		Măsuri de precauție
6		Sterilizat cu oxid de etilenă
7		A nu se resteriliza
8		FRAGIL
9		A se feri de umezeală
10		Limita de temperatură
11		Dispozitiv medical
12		Acest produs este certificat CE

Instrucțiuni privind eliminarea:

Aruncați după utilizare. Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

bg

Инструкции за употреба за почистващи средства за накрайници на каутеризатори

Забележка: Моля, внимателно прочетете инструкциите за употреба преди да използвате продукта

Име на продукта:

Почистващи средства за накрайници на каутеризатори

Модел и спецификация на продукта:

Таблица 1-1 Списък с модели на почистващи средства за накрайници на каутеризатори

№	Спецификация	Референтен код
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Стерилизация:

Продуктът е стерилизиран с етиленов оксид, само за еднократна употреба.

Предназначение:

Като аксесоар към електрохирургически продукти, той може бързо и ефективно да почисти овъглената тъкан и други сраствания, прикрепени към главата на електрохирургичните моливи.

Показания:

1. Проверете дали пакетът не е компрометиран или съдържанието не е изтекло.
2. Отворете опаковката, като използвате асептична техника.
3. Проверете цялостното състояние и физическата цялост на изделието.
4. Изделието може да се използва за бързо и ефективно почистване на овъглени тъкани и други залепващи материали при електрокоагулация и електрорязане.

Предупреждения:

1. Изделието е само за еднократна употреба. Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. Това може да причини замърсяване и/или нарушено функциониране, което да доведе до нараняване, заболяване и/или смърт на пациент.
2. Не използвайте, ако целостта на опаковката е нарушена.
3. Не стерилизирайте и/или обработвайте повторно.
4. Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на доставчика и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

Работни характеристики на продукта:

1.Работни условия

Околна температура:10—40°C

Относителна влажност:30%~75%

2.Външен вид

Външният вид е като почистващи препарати за връх на каутерията, отрязаният ръб е чист и гладък, няма трионна пръхот, няма черни петна от примеси на гърба на лепилната повърхност, а лепилната повърхност на гъбата е плътно залепена, без да се разделя или залепва.

3. Изисквания за безопасност

a. Почистващият чаршаф трябва да се използва от професионална медицинска сестра или лекар.

b. Според клиничните изисквания, изберете подходящия модел почистващ чаршаф.

c. Отворете кутията, извадете почистващия чаршаф от опаковката, залепен на правилното място, след което започнете работа.

Съхранение и обработка:

Изделието трябва да се съхранява на чисто и тъмно място без корозивни газове и с добра вентилация.

Диапазон на околната температура:(-20~50)°C

Диапазон на относителната влажност: ≤80%

Диапазон на атмосферното налягане:(86.0~106.0)kPa

Легенда на символите на медицинските изделия:

№	Символ	Име на символа
1		Производител
2		Упълномощен представител в Европейската общност
3		Не използвайте, ако опаковката е нарушена и направете справка с инструкциите за употреба
4		Да не се използва повторно
5		Внимание
6		Стерилизирано с етиленов оксид
7		Да не се стерилизира повторно

8		ЧУПЛИВО
9		Съхранявайте на сухо място
10		Температурно ограничение
11	MD	Медицинско изделие
12	CE 0197	Този продукт е преминал CE сертификация

Инструкции за изхвърляне:

Изхвърлете след употреба. При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

hu

Használati utasítás Elektrokauter hegy tisztítók

Megjegyzés: Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

Termék neve:

Elektrokauter hegy tisztítók

Termékmodell és specifikáció:

1-1 táblázat Elektrokauter hegy tisztító modelljegyzék

sz.	Specifikációk	Hivatkozási kód
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizálás:

Az egyszer használatos termék etilén-oxiddal van sterilizálva.

Rendeltetésszerű használat:

Az elektrosebészeti termékek tartozékaként gyorsan és hatékonyan letisztítja az elszenesedett szöveteket és más anyagokat, amelyek az elektrokauter fejéhez tapadtak.

Javallatok:

1. Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült, és a tartalma nincs lejárva.
2. A csomagolást aszeptikus technikával nyissa fel.
3. Vizsgálja meg az eszköz általános állapotát és fizikai sértetlenségét.
4. A eszköz az elszenesedett szövetek és más ragadós anyagok gyors és hatékony letisztítására használható elektrokoagulációs és elektrovágási eljárások során.

Figyelmeztetések:

1. Az eszköz egyszer használatos eszköz. Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyes lehet a betegre és a felhasználóra nézve. Az eszköz szennyeződését és/vagy működésképtelenné válását okozhatja, amely sérüléshez, betegséghez és/vagy halálhoz vezethet.
2. Ne használja, ha a csomagolás sérült.
3. Ne sterilizálja újra, és/vagy ne dolgozza fel.
4. Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a forgalmazónak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.

Termékteljesítmény:

1. Munkafeltételek

Környezeti hőmérséklet: 10–40°C

Relatív páratartalom: 30%~75%

2. Megjelenés

Az elektrokauter hegy tisztítók megjelenése akkor megfelelő, ha a vágott él szabályos és sima, nem fűrészfogas, nincsenek szennyeződések vagy fekete foltok a ragasztófelület hátoldalán, és a szivacs ragasztófelülete szorosan köt és nem válik le.

3. Biztonsági követelmények

a. A tisztító lapot hivatásos ápoló vagy orvos használhatja.
b. A klinikai követelményeknek megfelelően válassza ki a tisztítólap megfelelő típusát.
c. Nyissa ki a dobozt, vegye ki a tisztítólapot a csomagolásból, csatlakoztassa a megfelelő pozícióba, majd indítsa el a működést.

Tárolás és kezelés:

Az eszközt tiszta és sötét helyen kell tárolni, ahol nincsenek maró hatású gázok és jó a szellőzés.

Környezeti hőmérséklet-tartomány: (-20~50)°C

Relatív páratartalom-tartomány: ≤80%

Légköri nyomástartomány: (86.0~106.0)kPa

Az orvostechnikai eszköz szimbólumainak értelmezése:

sz.	Szimbólum	Szimbólum meghatározása
1		Gyártó
2		Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
3		Ne használja fel, ha a csomagolás sérült, lásd a használati utasítást
4		Ne használja fel újra
5		Vigyázat
6		Etilén-oxiddal sterilizálva
7		Ne sterilizálja újra
8		TÖRÉKENY
9		Szárazon tartandó
10		Hőmérsékleti határérték
11		Orvostechnikai eszköz
12		Ez a termék CE-tanúsítvánnyal rendelkezik

Ártalmatlanítási utasítások:

Használat után dobja ki. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

lv

Lietošanas instrukcija elektrokautera uzgaļu tīrītājiem

Piezīme: Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms produkta lietošanas

Produkta nosaukums:

Elektrokautera uzgaļu tīrītāji

Produkta modelis un specifikācija:

Tabula 1-1 Elektrokautera uzgaļu tīrītāju modeļu saraksts

Nr.	Specifikācija	Atsauces kods
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizācija:

Produkts ir sterilizēts ar etilēnoksīdu, paredzēts tikai vienreizējai lietošanai.

Paredzētais lietojums:

Kā elektrokirurģisko produktu piederums tas var ātri un efektīvi notīrīt piedegušos audus un citus piekaltumus, kas ir pieķērušies elektrokirurģiskā zīmuļa galvai.

Norādes:

1. Pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts un saturam nav beidzies derīguma termiņš.
2. Atveriet iepakojumu izmantojot asntiseptisku metodi.
3. Pārbaudiet ierīces vispārējo stāvokli un fizisko integritāti.
4. Ierīci var izmantot piedegušu audu un citu lipīgu materiālu ātrai un efektīvai tīrīšanai elektrokoagulācijas un elektrokirurģiskās griešanas operācijās.

Brīdinājumi:

1. Ierīce paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana rada potenciālu risku pacientam vai lietotājam. Tas var izraisīt piesārņojumu un/vai funkcijas traucējumus, kas var novest pie traumas, slimības un/vai pacienta nāves.
2. Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.
3. Nesterilizējiet un/vai neapstrādājiet atkārtoti.
4. Ja ar ierīci ir noticis nopietns incidents, par to jāziņo piegādātājam un kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Produkta veiktspēja:

1. Darba apstākļi

Apkārtējā temperatūra: 10—40°C

Relatīvais mitrums: 30%~75%

2. Izskats

Izskats ir elektrokautera uzgaļu tīrītāji, griezuma mala ir gluda, nav zāģveida šķembu, nav melnu plankumu uz līmējošās virsmas aizmugures, un sūklis ir cieši pielīmēts bez atdalīšanās vai lipšanas.

3. Drošības prasības

a. Tīrīšanas loksni drīkst lietot tikai profesionālas medmāsas vai ārsts.

b. Saskaņā ar klīniskām prasībām, izvēlieties atbilstošu tīrīšanas loksnes modeli.

c. Atveriet kasti, izņemiet tīrīšanas loksni no iepakojuma, piestipriniet pareizajā vietā un sāciet darbību.

Uzglabāšana un apstrāde:

Ierīce jāuzglabā tīrā un tumšā vietā bez korozīvām gāzēm un ar labu ventilāciju.

Apkārtējās temperatūras diapazons:(-20~50)°C

Relatīvā mitruma diapazons: ≤80%

Atmosfēras spiediena diapazons: (86.0~106.0)kPa

Medicīnisko ierīču simbolu skaidrojums:

No.	Symbols	Simbola nosaukums
1		Ražotājs
2		Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā
3		Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju
4		Nelietot atkārtoti
5		Uzmanību
6		Sterilizēts izmantojot etilēnoksīdu
7		Nesterilizēt atkārtoti

8		Trausls
9		Uzglabāt sausumā
10		Temperatūras ierobežojums
11	MD	Medicīnas ierīce
12	CE 0197	Šis produkts ir saņēmis CE sertifikāciju

Izmešanas instrukcijas:

Izmetiet pēc lietošanas. Izmetot ierīci, jāievēro piesardzība, un iznīcināšana jāveic saskaņā ar piemērojamajiem slimnīcas vai valsts noteikumiem par bioloģiski bīstamiem atkritumiem.

lt

Kauterizacijos antgalių valymo priemonių naudojimo instrukcija

Pastaba. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Gaminio pavadinimas:

Kauterizacijos antgalių valymo priemonės

Gaminio modelis ir specifikacija:

1-1 lentelė. Kauterizacijos antgalių valymo priemonės modelio sąrašas

Nr.	Specifikacija	Nuorodos kodas
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizavimas:

Gaminys yra sterilizuotas etileno oksidu, skirtas tik vienkartiniam naudojimui.

Numatomas naudojimas:

Ja, kaip elektrochirurginių gaminių priedu, galima greitai ir veiksmingai nuvalyti nudegusį audinį ir kitus likučius, prikibusius prie elektrochirurginių pieštukų galvutės.

Indikacijos:

1. Patikrinkite, ar pakuotė nėra pažeista ir ar turinio galiojimo laikas nėra pasibaigęs.
2. Atidarykite pakuotę laikydamiesi aseptikos reikalavimų.
3. Apžiūrėkite bendrą priemonės būklę ir fizinį vientisumą.
4. Priemonę galima naudoti norint greitai ir veiksmingai nuvalyti nudegusį audinį ir prikibusias medžiagas elektrokoaguliacijos ir elektrinio pjovimo procedūrų metu.

Įspėjimai:

1. Priemonė yra tik vienkartiniam naudojimui. Pakartotinis vienkartinių priemonių naudojimas kelia potencialią riziką pacientui arba naudotojui. Galimas užteršimas ir (arba) funkcijos pablogėjimas, dėl kurio pacientas gali patirti sužalojimą, susirgti ir (arba) numirti.
2. Nenaudokite, jei pakuotė yra pažeista.
3. Nesterilizuoti ir (arba) neapdoroti pakartotinai.
4. Įvykus rimtam su priemone susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti tiekėjui ir valstybės narės, kurioje yra įsikūręs ar įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Gaminio veikimo charakteristikos:

1. Darbo sąlygos

Aplinkos temperatūra: 10–40 °C

Santykinė drėgmė: 30–75 %

2. Išvaizda

Kauterizacijos antgalių valymo priemonių išvaizda: nupjautas kraštelis yra tvarkingas ir lygus, galinis lipnus paviršius nėra dantytas, ant jo nėra priemaišų dėmių, o lipnus kempinės paviršius yra tvirtas ir lengvai nuimamas.

3. Saugos reikalavimai

a. Valymo priemonę privalo naudoti profesionalus slaugytojas ar gydytojas.
b. Atsižvelgdami į klinikinius reikalavimus, pasirinkite tinkamą valymo priemonės modelį.
c. Išimkite valymo priemonę iš pakuotės, pritvirtinkite tinkamoje padėtyje, tuomet pradėkite darbą.

Laikymas ir tvarkymas:

Priemonę reikia laikyti švarioje ir tamsioje vietoje, kurioje nėra korozinių dujų ir yra gera ventiliacija.

Aplinkos temperatūra:(-20~50)°C

Santykinė drėgmė: ≤80 %

Atmosferos slėgis:(86.0~106.0)kPa

Medicinos priemonių simbolių paaiškinimas:

Nr.	Simbolis	Simbolio pavadinimas
1		Gamintojas
2		Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
3		Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žiūrėti naudojimo instrukcijas
4		Nenaudoti pakartotinai
5		Perspėjimas
6		Sterilizuota etileno oksidu
7		Nesterilizuoti pakartotinai
8		TRAPUS
9		Laikyti sausai
10		Temperatūros ribinė vertė
11		Medicinos priemonė
12		Šis gaminys turi CE sertifikatą

Šalinimo nurodymai:

Po naudojimo išmesti. Šią priemonę reikia šalinti laikantis atsargumo priemonių, o jos šalinimas turi būti atliekamas pagal galiojančius ligoninės arba nacionalinius biologiniu pavojų keliančių atliekų reglamentus.

hr

Upute za korištenje sredstava za čišćenje vrha kautera

Napomena: Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte upute za korištenje

Naziv proizvoda:

Sredstva za čišćenje vrha kautera

Model proizvoda i specifikacije:

Tablica 1-1 Popis modela sredstva za čišćenje vrha kautera

Br.	Specifikacija	Referentna šifra
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizacija:

Proizvod je steriliziran etilen oksidom, samo za jednokratnu upotrebu.

Namjena:

Kao dodatak elektrokirurškim proizvodima, može brzo i učinkovito očistiti ugljenisano tkivo i druge priraslice pričvršćene na glavu Elektrokirurških olovaka.

Indikacije:

1. Provjerite je li ambalaža oštećena ili je li istekao rok upotrebe.
2. Ambalažu otvorite uz primjenu aseptične tehnike.
3. Provjerite ukupno stanje uređaja i fizičku cjelovitost.
4. Ovo se sredstvo može koristiti za brzo i učinkovito čišćenje ugljenisanog tkiva i drugih ljepljivih materijala u postupcima elektrokoagulacije i rezanja električnim kirurškim uređajima.

Upozorenja:

1. Ovaj proizvod je samo za jednokratnu upotrebu. Ponovno korištenje sredstava za jednokratnu upotrebu stvara potencijalni rizik za pacijenta ili korisnika. Može uzrokovati kontaminiranost i/ili oštećenje funkcije, što može dovesti do ozljede, bolesti i/ili smrti pacijenta.
2. Ne koristite ako je ambalaža oštećena.
3. Nemojte ponovno sterilizirati / ili ponovo obrađivati.
4. Ako se javi ozbiljan incident u vezi sa sredstvom, o tome se mora izvijestiti dobavljač i nadležno tijelo države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent.

Radni učinak proizvoda:

1. Radni uvjeti

Temperatura okoline:10—40°C

Relativna vlažnost: 30%~75%

2. Izgled

Kod Sredstva za čišćenje vrha kautera rub je uredan i glatko izrezan, nema nazubljenih dijelova sa sitnim ljuskavim česticama, nema crnih mrlja od nečistoća na stražnjoj strani ljepljive površine, a ljepljiva površina spužve je čvrsto spojena, bez razdvajanja ili lijepljenja.

3. Sigurnosni zahtjevi

a. List za čišćenje smije koristiti profesionalna medicinska sestra ili liječnik.

b. Sukladno kliničkim zahtjevima, odaberite odgovarajući model lista za čišćenje.

c. Otvorite kutiju, izvadite list za čišćenje iz pakiranja, pričvršćen na odgovarajuće mjesto, a zatim počnite s radom.

Čuvanje i rukovanje:

Proizvodse mora čuvati na čistom i tamnom mjestu bez korozivnih plinova i s dobrom ventilacijom.

Raspon temperature okoline:(-20~50)°C

Opseg relativne vlažnosti: ≤80%

Opseg atmosferskog tlaka: (86.0~106.0)kPa

Tumačenje simbola medicinskog proizvoda:

Br.	Simbol	Naziv simbola
1		Proizvođač
2		Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
3		Ne koristite ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za korištenje
4		Nemojte ponovo koristiti
5		Oprez
6		Sterilizirano etilen oksidom

7		Nemojte ponovo sterilizirati
8		LOMLJIVO
9		Čuvati na suhom
10		Granica temperature
11	MD	Medicinski proizvod
12	CE 0197	Ovaj je proizvod zadovoljio uvjete za CE certifikat

Upute za zbrinjavanje:

Odbaciti nakon upotrebe. Treba poduzeti mjere opreza prilikom zbrinjavanja ovog uređaja, a zbrinjavanje sredstva će se uraditi u skladu s primjenjivim bolničkim ili nacionalnim propisima za biološki opasan otpad.

et

Kauteriseerimisotsaku puhastajate kasutusjuhend

Märkus. Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, enne kui hakkate kasutama tootet

Toote nimetus:

Kauteriseerimisotsaku puhastajad

Toote mudel ja spetsifikatsioon:

Tabel 1-1 Kauteriseerimisotsaku puhastajate mudelite loend

Nr.	Tehnilised andmed	Viitekood
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Steriliseerimine:

Toode on steriliseeritud etüleenoksiidiga, ainult ühekordseks kasutamiseks.

Ettenähtud kasutus:

Elektrokirurgiliste toodete tarvikuna suudab see kiiresti ja efektiivselt puhastada kõrvetatud kudedest ja muudest elektrokirurgiliste pliiatsite külge jäänud jääkidest.

Näidustused:

1. Kontrolllige, et pakend poleks kahjustatud ega sisu aegunud.
2. Avage pakend, kasutades aseptilist tehnikat.
3. Uurige seadme üldist seisukorda ja füüsilist terviklikkust.
4. Seadet saab kasutada kõrvetatud kudede ja muu külgejäänud materjali kiireks ja efektiivseks eemaldamiseks elektrilise koagulatsiooni ja elektrilise lõikamise toimingu käigus.

Hoiatused:

1. Seade on ainult ühekordseks kasutamiseks. Ühekordsete seadmete korduv kasutamine tekitab potentsiaalse ohu patsiendile või kasutajale. See võib põhjustada saastumist ja/või toimivuse halvenemist, mis võib põhjustada vigastusi, haigusi ja/või patsiendi surma.
2. Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.
3. Ärge resteriliseerige ega taastöödelge.
4. Kui seadmega seoses on tekkinud tõsine intsident, tuleb sellest teada anda tarnijale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Toote toimivusomadused:

1. Töötingimused

Ümbritsev temperatuur: 10–40°C

Suhteline niiskus: 30%~75%

2. Välimus

Kauteriseerimisotsaku puhastajate välimus: lõikeserv on sile ja puhas, ilma lõikejääkideta, ilma mustuseplekkideta liimpinna tagaküljel ning svammi liimipind on tihedalt liimitud, ilma pragudeta või liimijääkideta.

3. Ohutusnõuded

a. Puhastuslappi peab kasutama professionaalne meditsiiniõde või arst.

b. Valige sobiv puhastuslapi mudel, vastavalt kliinilistele nõuetele.

c. Avage karp, võtke puhastuslapp pakendist välja, paigaldage õiges asendis, seejärel hakake kasutama.

Hoiustamine ja käsitsemine:

Seadet tuleb hoida puhtas, pimedas ja hea ventilatsiooniga kohas, eemal korrodeerivatest gaasidest.

Ümbritseva temperatuuri vahemik:(-20~50)°C

Suhtelise niiskuse vahemik: ≤80%
Atmosfäärirõhu vahemik: (86.0~106.0)kPa

Meditsiinilise seadme sümbolite tähendus:

Nr.	Sümbol	Sümboli nimetus
1		Tootja
2		Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
3		Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud ja lugege kasutusjuhendit
4		Mitte uuesti kasutada
5		Ettevaatust
6		Steriliseeritud etüleenoksiidi kasutades
7		Ärge steriliseerige uuesti
8		ÕRN
9		Hoida kuivas
10		Temperatuuri piirang
11		Meditsiiniline seade
12		Toode on läbinud CE-sertifitseerimise

Kõrvaldamisjuhised:

Pärast kasutamist visake ära. Selle seadme kasutuselt kõrvaldamisel tuleb rakendada ettevaatusabinõusid ja seade tuleb utiliseerida vastavalt bioloogiliselt ohtlikke jäätmeid käsitlevatele haigla või riiklikele eeskirjadele.

tr

Koter Uç Temizleyicilerin Kullanımı

Not: Lütfen bu ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatle okuyun

Ürün Adı:

Koter Uç Temizleyiciler

Ürün Modeli ve özellikleri:

Tablo 1-1 Koter Uç Temizleyici Model Listesi

No.	Özellikler	Referans kodu
1.	4.5×4.4cm	TIPCLNR

Sterilizasyon:

Ürün etilen oksitle sterilize edilmiştir ve yalnızca tek kullanımlıktır.

Kullanım Amacı:

Elektrocerrahi ürünlerin bir aksesuarı olarak, elektrocerrahi kalemlerinin ucuna yapışan kömürleşmiş doku ve diğer kalıntıları hızlı ve etkili bir şekilde temizleyebilir.

Endikasyonları:

1. Paketin zarar görmediğini ve içeriğinin son kullanma tarihinin geçmediğini kontrol edin.
2. Paketi aseptik teknik kullanarak açın.
3. Cihazın genel durumunu ve fiziksel bütünlüğünü inceleyin.
4. Cihaz, elektrokoagülasyon ve elektrokoter kesme işlemleri sırasında oluşan kömürleşmiş doku ve diğer yapışkan materyallerin hızlı ve etkili bir şekilde temizlenmesi için kullanılabilir.

Uyarılar:

1. Cihaz sadece tek kullanımlıktır. Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanımı hem hastaya hem de kullanıcıya potansiyel bir risk oluşturur. Bu, kontaminasyon ve/veya işlev bozukluğuna yol açarak hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir.
2. Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın.
3. Tekrar sterilize Etmeyin / veya yeniden işlemden geçirmeyin.
4. Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay yaşanırsa tedarikçiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili mercine haber verilmelidir.

Ürün performansı:

1.Çalışma koşulları

Ortam ısısı:10—40°C

Bağıl nem:%30~%75

2.Görünüm

Görünüm koter ucu temizleyicisi şeklindedir; kesim kenarı düzgün ve pürüzsüzdür, testere dişi benzeri çapak bulunmaz; yapışkan yüzeyin arka kısmında yabancı madde veya siyah leke yoktur ve süngerin yapışkan yüzeyi sıkı şekilde tutunmuştur, ayrılma veya yapışma problemi görülmez.

3. Güvenlik Gereklilikleri

a. Temizleme pedi yalnızca profesyonel bir hemşire veya doktor tarafından kullanılmalıdır.

b. Klinik gerekliliklere göre uygun temizleme pedi modeli seçilmelidir.

c. Kutuyu açın, temizleme pedini ambalajından çıkarın, uygun konuma yerleştirin ve ardından işleme başlayın.

Depolama ve taşıma:

Cihaz, korozif gazların bulunmadığı, iyi havalandırılan, temiz ve karanlık bir ortamda saklanmalıdır.

Ortam ısısı aralığı:(-20~50)°C

Bağıl nem aralığı: ≤%80

Atmosferik Basınç Aralığı:(86.0~106.0)kPa

Tıbbi cihaz sembollerinin açıklaması:

No.	Sembol	Sembolün adı
1		Üretici
2		Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci
3		Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun
4		Yeniden kullanmayın
5		Dikkat
6		Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir

7		Yeniden sterilize etmeyin
8		KIRILABİLİR
9		Kuru hâlde saklayın
10		Sıcaklık sınırı
11	MD	Tıbbi cihaz
12	CE 0197	Bu ürün CE sertifikasyonundan geçmiştir.

İmha talimatları:

Kullanımdan sonra atın. Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

ar

تعليمات استخدام منظفات طرف الكي للأداة الجراحية

ملاحظة: يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج

اسم المنتج

منظفات أطراف الكي الجراحي

موديل المنتج ومواصفاته

الجدول 1-1: قائمة موديلات منظفات أطراف الكي

الرقم	المواصفات	رمز المرجع
.1	4.5×4.4 سم	منظف طرف الكي

التعقيم

هذا المنتج معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين، للاستخدام لمرة واحدة فقط.

الاستخدام المقصود:

باعتباره أحد ملحقات منتجات الجراحة الكهربائية، فإنه يمكنه تنظيف الأنسجة المحروقة والالتصاقات الأخرى المرتبطة برأس أو طرف أقلام الجراحة الكهربائية بسرعة وفعالية.

لمؤشرات:

1. تأكد من سلامة العبوة وعدم انتهاء صلاحية محتوياتها.
2. افتح العبوة باستخدام تقنية التعقيم.
3. افحص الجهاز للتأكد من حالته العامة وسلامته.
4. يمكن استخدام المنتج لتنظيف الأنسجة المتفحمة والمواد اللاصقة الأخرى بسرعة وفعالية في عملية التخثر الكهربائي والقطع الكهربائي.

تحذيرات:

1. المنتج مخصص للاستخدام لمرة واحدة فقط. إعادة استخدام الأجهزة ذات الاستخدام للمرة الواحدة قد يُشكل خطرًا محتملًا على المريض أو المستخدم. وقد يسبب تلوثًا و/أو اختلالًا في الوظيفة، مما قد يؤدي إلى إصابة المريض و/أو مرضه و/أو وفاته.
2. لا تستخدم المنتج في حالة تلف العبوة.
3. لا تعيد استخدامه أو تعقيمه.
4. في حالة وقوع حادث خطير يتعلق بالجهاز، يجب الإبلاغ عنه إلى الشركة الموردة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض.

أداء المنتج:

1. ظروف العمل

درجة الحرارة المحيطة:10—40 درجة مئوية

الرطوبة النسبية: 30%~75%

2. المظهر

المظهر هو منظفات أطراف الكي، وحافة القطع دقيقة وناعمة، ولا يوجد وبر مسنن، ولا توجد بقع سوداء ولا شوائب على الجزء الخلفي من السطح اللاصق، والسطح اللاصق للإسفنجة مدمج بإحكام، بدون انقسام أو التصاق.

3. متطلبات السلامة

أ. يجب أن يستخدم ورقة التنظيف ممرضة أو طبيب محترف.

ب. وفقًا للمتطلبات السريرية، حدد النموذج المناسب لورقة التنظيف.

ج. افتح الصندوق، وأخرج ورقة التنظيف من العبوة، وثبتها في الموضع المناسب، ثم ابدأ التشغيل.

التخزين والتعامل:

يجب تخزين المنتج في مكان نظيف ومظلم لا يحتوي على غازات مسببة للتآكل وجيد التهوية.

نطاق درجة الحرارة المحيطة:- 20~50 درجة مئوية

نطاق الرطوبة النسبية: ≥80%

نطاق الضغط الجوي:86.0~106.0 كيلو باسكال

تفسير رموز الأجهزة الطبية:

الرقم	الرمز	اسم الرمز
1		الشركة المُصنِّعة
2		الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية
3		لا تستخدمه في حالة تلف العبوة وراجع تعليمات الاستخدام
4		لا تعيد استخدام المنتج
5		تنبيه
6		منتج معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين
7		لا تقم بإعادة التعقيم
8		قابل للكسر
9		يحفظ جافًا
10		حد درجة الحرارة
11		جهاز طبي
12		هذا المنتج حاصل على شهادة CE

تعليمات التخلص من المنتج:

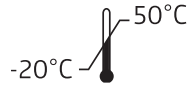
تخلص من المنتج بعد الاستخدام. يجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة عند التخلص من هذا المنتج ويجب أن يتم التخلص منه وفقًا للوائح المستشفى أو اللوائح الوطنية المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات الخطرة بيولوجيًا.













Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin látex, Sem látex, Bez latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Lateksivaba, Latex mentes, Nesatur lateksu, Sudėtyje nėra latekso, Bez lateksa, Lateks içermez, خالي من اللاتكس



Zhejiang Shuyou Surgical Instrument Co., Ltd.
3689#, East Yangguang Avenue, Dipu Street Anji Huzhou City, Zhejiang Province China

CE
0197

EC REP Luxus Lebenswelt GmbH, Kochstr. 1, 47877, Willich, Germany
TEL: 0049-1715605732

CH REP CMC Medical Devices GmbH, Rigistrasse 3, 6300 Zug, Switzerland
www.cmcmedicaldevices.com

CH importer: Medline International Switzerland Sàrl, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK representative: Kingsmead Service Limited, 19 Mezzanine Floor, 19-21 Crawford Street, London, W1H 1PJ
Importer in UK: Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK



Medline International B.V.,
Catharijnesingel 47, 3511 GC
Utrecht, The Netherlands

RC26ZHN - 2026/03